

ДЫЙКАНОВА Ч.К.
Кыргыз Республикасынын Улуттук илимдер академиясы
ДЫЙКАНОВА Ч.К.
Национальная академия наук Кыргызской Республики
DYIKANOVA CH.K.
National Academy of Sciences of the Kyrgyz Republic

ПРОФЕССОР К.ДЫЙКАНОВДУН ИЛИМИЙ ИШМЕРДҮҮЛҮГҮ ТУУРАЛУУ

О НАУЧНОМ ТВОРЧЕСТВЕ К.ДЫЙКАНОВА

THE CREATIVE RESEARCH OF K.DYIKANOV

Аннотация: Макалада профессор Карбоз Дыйкановдун илимий изилдөлгөрүн жөнүндө сөз болот. Анда автор К.Дыйкановдун жазылган эмгектерине илимий жактан баа берип, морфология, фонетика, лексика тарабынан жазылган китептерин атап, ага тиешелүү мисалдарын келтирет. Тилдин тарыхы элдин тарыхы менен, элдин тарыхы тилдин тарыхы менен тыгыз байланышкандыктан, К.Дыйканов кыргыз тилдин тарыхына ыңгө басым жасаганы айтылат. Ошол менен бирге түркологиялык иштери, түрк тилдердин генеалогиялык жакындыгын грамматикасы менен таанылганын ырастайт. Макалада лексикографиялык эмгектер, алардын кыргыз тилине кошкон салымы дагы чагылдырган. Профессор К.Дыйкановдун мамлекеттик тилдин тагдыры тууралуу көз караштары, патриоттук, илимий демилгелери да автор тарабынан анализге алынат.

Аннотация: Статья посвящена освещению вопросов творческого наследия профессора Карбоза Дыйканова. В ней дается краткое описание написанных им трудов, содержание и структура исследований профессора по вопросам морфологии, фонетике, лексикографии кыргызского языка. Также автор останавливается на его тюркологических исследованиях, сопоставляя современные тюркские языки с кыргызским языком, генеалогические сходства которых доказываются на примерах грамматики. В статье также рассматриваются лексикографические труды К.Дыйканова, написанные им обратные и ономастические словари.

Annotation: The article is devoted to the creative research of professor Karboz Dyikanov. The author of the article describes the structure and content of the works in morphology, phonetics and lexicology of the Kyrgyz language. Special attention is given to the origin of Kyrgyz short and long vowels, they are studied from the historical point of view. There is also information on comparative grammar and history of Kyrgyz and other modern turkic languages. The article gives information on lexicographical works of K.Dyikanov, his contribution to publication of onomastics and random vocabularies of Kyrgyz languages.

Негизги сөздөр: кыргыз тили, мамлекеттик тил, фонетика, грамматика, түркология, лексикография, тилдин тарыхы.

Ключевые слова: кыргызский язык, тюркология, морфология, фонетика, лексика, лексикография, сопоставительная грамматика.

Keywords: research, morphology, phonetics, vowels, comparative grammar, lexicographical works, onomastics.

Видный исследователь кыргызского языка, тюрколог и педагог высшей школы профессор Карбоз Дыйканов, столетие со дня рождения которого отмечает научная общественность в 2022 году, оставил по себе добрую славу труженика, кропотливого и скрупулезного лингвиста, оперирующего точными примерами с подачей статистических данных.

Результатом его многолетней деятельности явились более четырех десятков научных трудов, представленных в виде монографий, учебников и методических работ, около двух сотен научных и публицистических статей на темы языкового развития и планирования в республике.

Ныне, обращаясь к обширному наследию К.Дыйканова, мы видим основные линии его научного творчества – изучение современного кыргызского языка и сравнительное исследование современных тюркских языков с привлечением данных из дореволюционной литературы. Путь ученого интересен и поучителен тем, что дает возможность осмыслить и осознать путь научного поиска в движении и во времени. Прошлое каждого ученого – это непосредственные его учителя и тот уровень науки, который он застал в начале своего научного пути.

Непосредственными учителями Карбоза Дыйканова в области тюркологии были академики, посвятившие свои труды исследованию современных тюркских и кыргызского языка, И.А.Батманов, К.К.Юдахин. Его наставниками в сфере кыргызоведения были К.Тыныстанов, Б.М.Юнусалиев.

Несомненно, что плодотворное воздействие на формирование его лингвистического кругозора оказало научное наследие предшествующей тюркологии, в частности, труды крупнейшего тюрколога В.В.Радлова (1837-1919), что проявилось в обостренном внимании К.Дыйканова к изучению и исследованию истории тюркских языков, и кыргызскому в частности.

Многотомные труды В.В.Радлова всегда находились на видном и легко-доступном месте среди многочисленных книг личной библиотеки К. Дыйканова. В каждом из трудов и положений, доказывающих единство и общность тюркских языков, специфичность и многообразие частных проявлений их современного грамматического и лексического строя, К. Дыйканов приводит примеры из словаря тюркских наречий В.В.Радлова [10]. Труды и идеи В.В.Радлова вдохновляли К.Дыйканова к новым открытиям истории кыргызского языка, делали его почитателем и поборником идеи древности и чистоты кыргызского языка, он глубоко верил, что именно древние кыргызы имели самое непосредственное отношение к древне-тюркским памятникам. Древние кыргызы являются создателями и прямыми наследниками древне-тюркской письменности. Об этом писал еще С.Е.Малов, однако ввиду недостаточной изученности истории и государственности кыргызского самодержавия, особенностей исторического развития лексики и синтаксиса языка древних кыргызов древне-тюркские рунические памятники причислили к общему наследию древних тюркских народов.

Богатейшие знания В.В.Радлова по языку и культуре древних тюрков, его опыт собирателя полевых экспедиционных материалов языка народов Сибири, Монголии, Центральной Азии, его неопределимый вклад в организацию и основание научных обществ по изучению языков и культур Сибири, Центральной и Восточной Азии делают его дело и научный вклад бесценными и эпохальными. Начиная В.В.Радлов свои научные исследования изучения языка крымских татар и караимов. Позже в начале девяностых годов 18 века он

возглавил экспедицию в Монголию и Восточную Азию, изучил надписи на каменных стелах, расшифровал их и сделал достоянием научной общественности никому ранее не ведомые рунические памятники древних тюрков, перевел 40 енисейских рунических надписей, опубликовал 15 выпусков Сборника трудов Орхоно-Енисейской экспедиции. В 1898 году В.В.Радлов организовал Турфанскую экспедицию и изучил древне-уйгурские памятники, опубликовал уйгурский текст Сутры золотого блеска.

1903 году он инициировал создание и возглавил Русский Комитет по изучению Средней и Восточной Азии, был его бессменным председателем до самой смерти.

Глубокий интерес к проблемам истории тюркских языков и кыргызского в частности К. Дыйканов воспринял от трудов дореволюционных ученых-тюркологов П.М.Мелиоранского (1868-1906), А.Е.Крымского (1871-1941), А.Н. Самойловича (1880-1938). Их труды он перечитывал в фотокопиях, сделанных в Российской библиотеке в Москве, и бережно хранил дома. Каждый год К.Дыйканов посещал библиотеки Москвы, чтобы поработать в фондах редких книг. Труды указанных великих ученых оказали решающее влияние на формирование его научных взглядов, на его приверженность сравнительно-историческому методу при ведении исследовательской деятельности.

К.Дыйканов ценил и понимал значение дореволюционных публикаций кыргызских, казахских и татарских языковедов, издававших свои труды в далекие годы начала двадцатого столетия на арабской графике. Он всегда подчеркивал наличие письменных изданий, газет, а также образовательных учреждений у кыргызов и казахов еще в дореволюционное время.

Труд Ахмета Байтурсунова, изданный в Оренбурге в 1914 году, назывался —Казакча Алифбеси II и был переиздан на средства К.Дыйканова. В предисловии к переизданному варианту К.Дыйканов представил факты из творческой биографии просветителя и тюрколога А.Байтурсунова, сохранил и издал тексты без каких-либо изменений, неоднократно указывал, что тексты понятны и доступны для легкого понимания как казахов, кыргызов из-за особенностей арабского письма, приспособленного для тюрко-язычных народов Средней Азии. Книга предназначалась для широкого ознакомления и распространения среди общественности республик Средней Азии.

К.Дыйканов мечтал увидеть молодых ученых-лингвистов, знающих и читающих древние и средневековые письменные источники, бесценное наследие народов Средней Азии.

Наблюдаемые фонетические, грамматические и лексические сходства и различия современных тюркских языков он рассматривал как результат определенных исторических процессов развития общих для всех тюркских языков лингвистических единиц-фонем, морфем, слов, основ. К.Дыйканов обращается к вопросам сравнительной фонетики близкородственных тюркских языков. В работе —‘Ўзбек жана кыргыз тилинин салыштырма фонетикасыII, изданной во Фрунзе в 1986 году, он останавливается на проблеме звуковых соответствий в отдельных тюркских языках, описывает фонетические особенности гласных звуков в кыргызском и узбекском языках. Еще одна проблема сравнительной фонетики освещалась в трудах К.Дыйканова, это проблема долготы гласных в тюркских языках —Кыргыз тилиндеги ннднлҗрII (Фрунзе, 1959). Изучение обширного фактологического материала кыргызского и других современных тюркских языков еще раз подтвердили теорию Н.К.Дмитриева о двух типах долготы гласных звуков - первичную фонематическую вторичную, возникающую в следствии определенных фонетических преобразований [1].

К.Дыйканов простым, доступным языком с подачей языковых примеров объясняет студентам, что в некоторых тюркских языках – кыргызском, якутском, туркменском, гагаузском наравне с краткими гласными звуками существуют и долгие гласные звуки двух типов.

указанных работах К. Дыйканова исследуются проблемы сингармонизма или гармонии гласных. Сущность этого явления состоит в том, что характер гласного корневого слога определяет состав гласных, присоединяемых к данному корню морфем. Если в корневом слоге имеются гласные заднего ряда, то все присоединяемые к данному корню морфемы будут иметь гласный заднего ряда. Если же корень слова содержит гласный переднего ряда, то все присоединяемые к нему морфемы будут иметь гласные переднего ряда.

кыргызском языке, как и в других тюркских языках, наблюдается такое явление, когда последующий согласный уподобляется предшествующему согласному, это явление называется ассимиляцией.

К.Дыйканов описывает явление консонантизма в кыргызском языке, когда наблюдаются ограничения на встречаемость фонем в позиции начала слова, ограничения на сочетаемость фонем, тенденция к открытому слогу в корнях и словах. Заслуга К. Дыйканова том, что он систематизировал это явление на большом фактическом материале и показал их наглядно в форме таблиц в книге —Кыргыз тили таблица тнрндѣ [3].

К.Дыйканова интересовали и вопросы морфологии кыргызского языка, уделял большое внимание изучению частей речи и описывал их лексические особенности.

Работа —имя существительное в киргизском языке была издана в 1955 году и явилась своеобразным открытием в науке о кыргызском языке и его морфологии, ибо части речи еще не были достаточно изучены, в практических руководствах по кыргызскому языку и при грамматическом разборе предложений в школах часто смешивались существительные и прилагательные. Неправильное изложение материала в школьных грамматиках вело к непониманию и путанице при изучении состава слова и словосочетания. В работе было дано описание существительных как части речи, материалы излагались с точки зрения словообразования и словоизменения, описывались функции существительных при их употреблении в предложении.

работе описывались лексические особенности существительных, описывались их грамматические категории, характеризовались особенности собственных и нарицательных имен. Особый акцент делался на источниках пополнения существительных за счет собственных источников и заимствований из других языков. И в данной работе К.Дыйканова интересуют вопросы истории кыргызского языка, он дает описание и характеристику словам, повторяющимся в кыргызском языке и в языке памятников орхоно-енисейской письменности.

Среди знаменательных частей речи по своей грамматической значимости выделяются две поляризованные части речи – существительное и глагол, составляющие основу грамматического строя тюркских языков. Из всех частей речи только существительное и глагол обладают самой многочисленной системой словоформ, которые и представляют их грамматические категории, исключая использование одной из них в роли другой [3].

Карбоз Дыйканов много работал над проблемой унификации орфографии и выработки норм письменного кыргызского языка. В работах —Кыргыз орфографиясынын айрым маселелери боюнча методикалык колдонмо (Фрунзе, 1988), —Кыргыз тилиндеги кыйын

маселелер жана тугра жазув I (Бишкек,1994) он останавливается на вопросах орфографии, описывает принципы нормализации написания слов в литературных языках, объясняет трудности для понимания некоторых правил орфографии. Орфография – это свод правил обработанной формы письменного языка, закрепленная нормой. Норма языка создается осознанно, на основе действующих правил и законов, постулируемых системой языка, и корректируются в соответствии с изменениями, происходящими в языковом коллективе под действием разных лингвистических и социальных факторов. Нормативность и обработанность – основные свойства литературного языка.

К.Дыйканов посвятил себя написанию лексикографических трудов, его частотный словарь —Манас эпосунун алфавиттнн жиги сезднтнI (Фрунзе,1988) достаточно хорошо известен научной общественности республики. Актуальность этой работы неоспорима для прикладных и исследовательских задач, ибо на базе частотных словарей формируется статистическая лингвистика или так называемая лексикостатистика, предмет изучения которой составляет лингвистическая и статистическая интерпретация распределений слов в языке и тексте. Составленный К.Дыйкановым Алфавитно-частотный словарь эпоса Манас является первым такого рода лексикографическим трудом в республике. В настоящем словаре насчитывается около 70 тысяч словоупотреблений, объединенных 16 тысячами словоформ [8,4]. Данный словарь, составленный по первому тому эпоса, помогает определить границы активного и пассивного словарного состава фольклора и определить функции словоизменяемых аффиксов киргизского языка на материале эпоса.

Изданный в 1980 году Обратный словарь киргизского языка, опубликованный во Фрунзе, в 1980 году назывался —Кыргыз тилинин терс жана кери алфавиттнн сезднтнI и представлял собой первый опыт создания таких словарей в киргизском языке и содержал наиболее полную информацию о структуре киргизских слов. Материал словаря подается по принципу структуры слога, с выделением групп односложных, двухсложных, трехсложных и многосложных слов, что создает удобства не только для практического пользования словарем, но и для проведения структурных лексических, фонетических, морфологических и иных исследований по их степени сложности.

Другой лексикографический труд по ономастике киргизского языка, изданный в 1988 году, в городе Фрунзе —Кыргыз ысымдары боюнча колдонмоI имел большое практическое значение, предназначался для широкого круга читателей, студентов, преподавателей и сотрудников органов регистрации и оформления документации. В словаре было собрано 21 тысяча имен, которые были собраны на материале сельских регистрационных книг по всей республике [7]. Словарь был востребован молодыми семьями и органами ЗАГС для поиска нужных имен при регистрации и выдаче Свидетельств о рождении для новорожденных детей.

Профессора К.Дыйканова всегда интересовали вопросы истории киргизского языка, в любой из затрагиваемых им тем он дает объяснение появлению данного феномена с точки зрения истории языка и истории носителя этого языка, связывая внутренние и внешние факторы формирования и развития структурных особенностей языковых явлений.

Книга К.ДыйкановаI Кыргыз тилинин тарыхынанI (Фрунзе,1980) была несколько раз переиздана ввиду большого спроса у студентов и преподавателей вузов республики. Книга широко использовалась как учебник при чтении лекций по грамматике киргизского языка, морфологии и лексике, лексикологии и стилистике современного киргизского языка. В книге дается богатый материал по лексике киргизского языка, по исконным и

заимствованным словам, указываются источники их пополнения. Более того сама книга является неocenимой в плане подачи материала по алфавитам, которые использовали кыргызский и другие тюркские языки. В виде приложения к книге даются древне-тюркский, уйгурский, арабский, армянский алфавиты. И это не случайно, ведь до сих пор сохранились турецкие тексты, написанные готическим, греческим, славянским, армянским и грузинским алфавитами [5].

так мы подошли к теме педагогической деятельности К.Дыйканова в вузах республики, к его неутомимому энтузиазму и желанию помочь учителям кыргызского языка содержательно и легко объяснять материалы, привлечь молодежь к изучению кыргызского языка, к его истокам и основам. Желание сделать материал доступным и понятным при объяснении тех или иных морфологических, фонетических и лексических правил подталкивали его к использованию методов наглядности в форме таблиц и графиков, о чем свидетельствуют примеры при объяснении тех или иных правил. Возьмем к примеру Кыргызский язык в таблицах (—Кыргыз тили таблица тнрнндѣ), тоже переизданную несколько раз, где автор любые правила морфологии, фонетики, лексики подкрепляет наглядными примерами в форме таблиц, что и объясняет популярность этой книги у учителей [3].

К.Дыйканов написал большое количество методических пособий и разработок, программ по различным аспектам кыргызского языка. Этими разработками и сегодня пользуются студенты вузов и преподаватели.

Завершая статью о творчестве замечательного ученого, хочется сказать, что его книги и сегодня являются настольными книгами студентов и преподавателей кыргызского языка. Как ученого и педагога высшей школы его отличали острый ум, широкий научный кругозор, большая любовь к научному исследованию кыргызского и тюркских языков. Карбоз Дыйканов оставил ценные лингвистические работы и показал пример подлинного служения науке о родном языке.

Список цитируемых источников:

Дмитриев Н.К. Исследования по сравнительной грамматике тюркских языков. ч.1, Фонетика, М.,1955

Дыйканов К. Имя существительное в киргизском языке. Фрунзе, 1955

Дыйканов К. Кыргыз тили таблица тнрнндѣ Фрунзе, 1980

Дыйканов К. Кыргыз тилиндеги ннднлѣр. Фрунзе, 1959

Дыйканов К. Кыргыз тилинин тарыхынан Фрунзе, 1980

Дыйканов К. Кыргыз тилинин терс жана кери алфавит сѣздннгн. Фрунзе,1980

Дыйканов К. Кыргыз ысымдары боюнча колдонмо. Фрунзе, 1988

Дыйканов К. Манас эпосунун алфавиттнн жиги сѣздннгн. Фрунзе, 1988

Дыйканов К. Озбек жана кыргыз тилинин салыштырма фонетикасы. Фрунзе, 1986

Радлов В.В. Опыт словаря тюркских наречий.1-4 т., СПб., 1888-1911